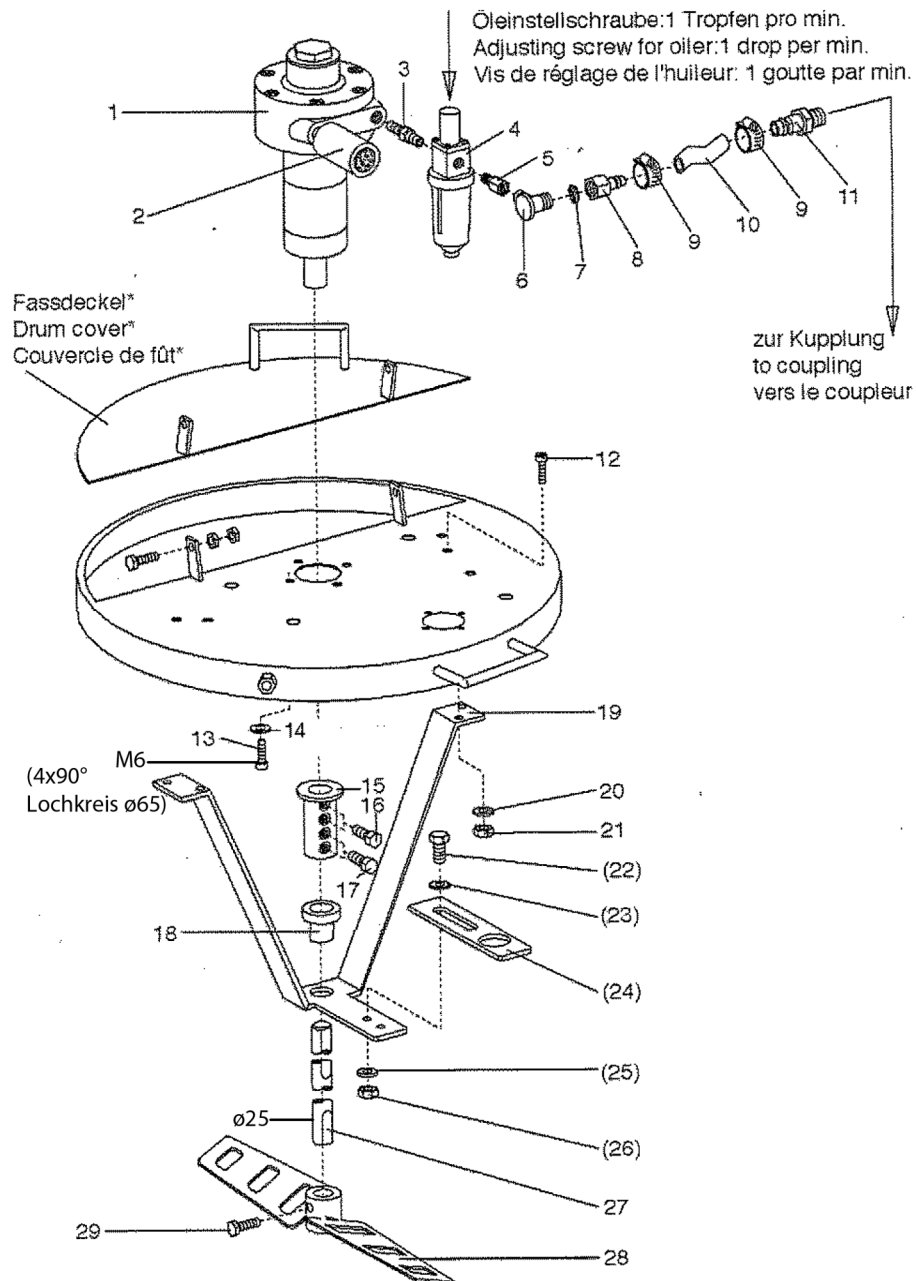


**Rührwerk pneum.,(Anbausatz)**  
**Agitator,(Assembly kit)**  
**Agitatateur,(Jeu de pièces détachées)**  
**1,25kW / 216l Fassdeckel**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0629909**  
 Serie • Serie • Série: **003**  
 Datum • Date • Date: **28.10.11**



- \*) Fassdeckel ist nicht Bestandteil des Anbausatzes
- \*) Drum cover does not belong to assembly kit
- \*) Couvercle dew fût ne fait pas partie de jeu de pièces détachées

Bild:0629909E\_3.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern ( ) sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with ( ) are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production:**  
**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnu, Germany  
 Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-mail: [info@wiwa.de](mailto:info@wiwa.de)  
 Internet: [www.wiwa.de](http://www.wiwa.de)

**WIWA LP**  
 107 N.Main St. • P.O.Box 398,Alger,OH 45812  
 Tel:+1-419-549-5180 • Fax:+1-419-549-5173 •  
 Toll Free: +1-866-661-2139  
 E-mail: [jwold@wiwalp.com](mailto:jwold@wiwalp.com)  
 Internet: [www.wiwa.com](http://www.wiwa.com)

**WIWA Taicang Co.,Ltd.**  
 No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City  
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China  
 Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859  
 E-mail: [info@wiwa-china.com](mailto:info@wiwa-china.com)  
 Internet: [www.wiwa.com](http://www.wiwa.com)

**Rührwerk pneum.,(Anbausatz)  
Agitator,(Assembly kit)  
Agitatateur,(Jeu de pièces détachées)**  
**1,25kW / 216l Fassdeckel**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0629909**  
Serie • Serie • Série: **003**  
Datum • Date • Date: **28.10.11**



Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pièces Pièce	V <sup>1</sup> / D <sup>2</sup> / R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0629805	1	V	Druckluft-Getriebemotor	compressed air gear motor	moto-réducteur d'air comprimé
2.	0415561	1		Schalldämpfer	muffler	silencieux
3.	0412694	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
4.	0648157	1	V	Nebelöler	fog oiler	lubrificateur
5.	0634809	1		Muffennippel	socket nipple	raccord de manchon
6.	0490997	1	V	Regelventil	adjusting valve	soupape d'adjustage
7.	0312185	1		Quetschdichtung	copper gasket	joint d'tanchit
8.	0628012	1		Schlauchtülle	stem	embout d'olive
9.	0462381	2		Schlauchklemme	hose clip	pince de tuyau souple
10.	0462403	2m		Druckluftschlauch	pressure hose	flexible de pression
11.	0462349	1		Schlauchtülle	stem	embout d'olive
12.	0460079	4		Schraube	screw	vis
13.	0460478	4		Schraube	screw	vis
14.	0631927	4		U-Scheibe	washer	rondelle
15.	0629806	1		Adapter für Rührwerk	adaptor for agitator	adaptateur pour agitateur
16.	0630304	2		Schraube	screw	vis
17.	0648726	2		Schraube	screw	vis
18.	0629793	1		Lagerbuchse	bearing bush	coussinet
19.	0629791	1		Halter	plate	bras de support
20.	0460214	4		U-Scheibe	washer	rondelle
21.	0460192	4		Mutter	nut	écrou
				Zubehör (Halter für Ansaugrohr)	accessories (support for suction pipe)	accessories (support pour tube d'aspiration)
(22.)	0461385	2		Schraube	screw	vis
(23.)	0460613	2		U-Scheibe	washer	rondelle
(24.)	0630129	1		Halter für Ansaugrohr	support for suction pipe	support pour tube d'aspiration
(25.)	0460613	2		U-Scheibe	washer	rondelle
(26.)	0460648	2		Mutter	nut	écrou
27.	0629804	1		Rührstab L=795mm	agitator stick L=795mm	agitateur L=795mm
28.	0629807	1		Rührflügel	paddle	aile agitatrice
29.	0460516	2		Schraube	screw	vis

<sup>1</sup>V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

<sup>3</sup>R<sub>G</sub>= Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand

<sup>3</sup>R<sub>K</sub>= Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

**Rührwerk pneum.,(Anbausatz)  
Agitator,(Assembly kit)  
Agitatateur,(Jeu de pièces détachées)  
1,25kW / 216l Fassdeckel**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0629909**  
Serie • Serie • Série: **003**  
Datum • Date • Date: **28.10.11**



**Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
<b>r</b>	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
<b>b</b>	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
<b>schw</b>	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
<b>g</b>	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
<b>p</b>	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
<b>a</b>	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
<b>t</b>	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099

**Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
<b>F</b>	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
<b>T</b>	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
<b>M</b>	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS)	0000045